Тридцать седьмая сессия
Пункт 135 повестки дня

ВОПРОС О ФОЛКЛЕНДСКИХ (МАЛЬВИНСКИХ) ОСТРОВАХ

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства
при Организации Объединенных Наций от 28 октября 1982 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на пункт 135 повестки дня ("Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах"), обсуждение которого в прениях на пленарном заседании начнется 2 ноября. Учитывая тот факт, что в документе, распространенном по просьбе Постоянного представителя Аргентины под символом A/37/553 и Corr.1, повторяются многочисленные тенденциозные утверждения, которым было дано опровержение в предыдущих документах, я имею честь приложить копии писем от 28 апреля 1982 года (приложение I) и 13 августа 1982 года (приложение II), адресованных соответственно Председателю Совета Безопасности и Генеральному секретарю. Я хотел бы, в частности, подчеркнуть один момент. В приложении к письму Постоянного представителя Аргентины под заголовком "История вопроса" в трех местах утверждается, что Генеральная Ассамблея "полностью исключила возможность применения в этом особом и исключительном случае права на самоопределение". Решения, о которых здесь идет речь, это - выводы и рекомендации Комитета 24 от 13 ноября 1964 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 2065 (XX) от 16 декабря 1965 года и 3160 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года. Однако, как следует из самих текстов этих документов (воспроизведенных в приложении II к документу Аргентины), ни в одном из них не содержится какого-либо подтверждения этого утверждения Аргентины. В действительности все эти три решения были приняты в духе резолюции 1514 (XV), которая в пункте 2 постановляющей части гласит: "Все народы имеют право на самоопределение; в силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие". В той же части документа Аргентины также упоминаются декларации Движения неприсоединившихся стран. Однако знаменательно, что в этом документе игнорируется тот факт, что в большинстве последних коммюнике совещания министров иностранных дел и глав делегаций неприсоединившихся стран, проходившего в Нью-Йорке

ранее в этом месяце, в контексте спора о Фолклендских островах конкретно упоминаются принципы движения неприсоединения: как всем хорошо известно, принципы неприсоединения включают неприменение силы, урегулирование споров исключительно мирными средствами и самоопределение.

Этим, несомненно, объясняется, почему авторы аргентинского документа пытаются скрыть важные факты, настаивая на том, чтобы спор был исключительно о суверенитете и чтобы в этом споре участвовали лишь две стороны, исключая жителей островов. Позиция Соединенного Королевства основана не на подобного рода софистике, а на основополагающих принципах Устава, а именно на четком обязательстве Соединенного Королевства в соответствии со статьей 73 признавать интересы жителей Фолклендских островов как первостепенные.

Имею честь просить о распространении настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 135 повестки дня.

Дж. А. ТОМСОН

Приложение I

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии при Организации
Объединенных Наций от 28 апреля 1982 года на имя Председателя
Совета Безопасности

Имею честь со ссылкой на письмо Постоянного представителя Кубы от 26 апреля 1982 года, к которому было приложено коммюнике Координационного бюро движения неприсоединившихся стран, заявить следующее:

Соединенное Королевство разделяет тревогу Координационного бюро в связи с событиями в районе Фолклендских островов. Как явствует из резолюции 502 (1982) Совета Безопасности от 3 апреля 1982 года, аргентинское вторжение на Фолклендские острова в нарушение призыва Совета Безопасности от 1 апреля не применять силу вызвало нынешнее нарушение мира в регионе. Этому нарушению мира не будет положен конец до тех пор, пока Аргентина не выполнит пункт 2 постановляющей части этой резолюции, выведа все свои войска с Фолклендских островов. Применение Аргентиной силы не только противоречит принципам движения неприсоединившихся стран, о которых говорится в коммюнике, но также и пунктам 3 и 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций - основополагающим принципам мирного урегулирования споров и неприменения силы.

Что касается вопроса о самоопределении, я хотел бы обратить внимание Вашего Превосходительства на следующие моменты. В наши дни о самоопределении в Организации Объединенных Наций обычно говорят не как о принципе, а скорее как о "неотъемлемом праве"; иными словами, это право, которого невозможно лишить. Это право в основном проистекает из Устава и Пактов о правах человека. В пункте 2 статьи 1 Устава говорится о самоопределении "народов", а в статье 73 признается, "что интересы населения" таких территорий, как Фолклендские острова, являются первостепенными. В статье 1 двух Международных пактов о правах человека содержится следующее положение:

"1. Все народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие" (подчеркнуто нами).

В пункте 3 той же статьи устанавливается, что обязанность поощрять осуществление этого права налагается на все участвующие государства, а не только на те, которые управляют территориями.

Жители Фолклендских островов являются народом. Соединенное Королевство ратифицировало оба Пакта о правах человека от их имени. Они являются постоянным населением. Более половины этого народа ведет свою родословную от первых поселенцев (с 1850 года). У них нет другой родины. Они, как хорошо известно, выражали свои желания в отношении своего политического статуса в ходе свободных и справедливых выборов, последние из которых состоялись в октябре 1981 года. Постоянная практика Организации Объединенных Наций показывает, что не существует минимальной численности населения, необходимой для получения права на самоопределение: достаточно привести случай острова Св. Елены, другого острова в Южной Атлантике, с населением около 4 000 человек, чье право на самоопределение было неоднократно подтверждено. Соединенное Королевство не может согласиться с тем, что право на самоопределение, как оно запечатлено в Уставе и Пактах о правах человека, может иметь особое исключение в случае Фолклендских островов. Этот вывод подтвержден Декларацией о дружественных отношениях, утвержденной консенсусом в 1970 году.

Касаясь вопроса о суверенитете, Соединенное Королевство, полностью подтверждая свою позицию, признает, что ее суверенитет оспаривается Аргентиной на основе некоторых событий, имевших место в 1833 году. К настоящему письму прикладывается меморандум, в котором изложена история заселения Фолклендских островов. Она показывает, что Франция имела там колонию на протяжении трех лет, Испания - максимум около 41 года, Соединенное Королевство - 158 лет и Буэнос-Айрес - максимум шесть лет. В частности, нынешнее население Фолклендских островов пребывает там в течение поколений на протяжении последних 149 лет, ведя жизнеспособное животноводческое хозяйство и сохраняя определенный уклад жизни. И в то время как французская и испанская колонии, а также колония Буэнос-Айреса были очень невелики (менее 100 человек), значительное постоянное население сохранялось там лишь с середины XIX столетия по настоящее время, в среднем составляя чуть меньше 2 000 человек.

Хотя, без сомнения, можно было бы потратить много времени и энергии, изучая историю Фолклендских островов со времени основания первого поселения в 1764 году и до 1833 года, и хотя Соединенное Королевство уверено в прочности своего правового статуса в течение этого периода, эти факторы не должны иметь преимущественной силы перед правом на самоопределение. В 1833 году эра железных дорог лишь открывалась в Европе, и едва ли представляется уместным разрешать вопросы, связанные с благосостоянием народа, живущего во второй половине XX столетия на основе (спорных) событий, имевших место в начале

XIX столетия или даже в XVIII столетии. Если бы международное сообщество отбросило 149 лет истории, едва ли нашлась бы хоть одна международная граница, которая немедленно не стала бы предметом спора.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения в качестве документов Совета Безопасности.

Пользуюсь настоящей возможностью, чтобы вновь заверить Ваше Превосходительство в моем глубочайшем почтении.

А.Д. ПАРСОНС

Добавление

История заселения Фолклендских островов

- 14 августа 1592 года Английское судно "Дизайер" под командованием капитана Джона Дейвиса было занесено штормом к ранее не открытым островам ... лежащим в 50 или более лигах от побережья к северо-востоку от (Магелланова) пролива".
- 27 января 1690 года Капитан британского судна "Уэлфэр" Джон Стронг произвел первую исторически подтвержденную высадку на остров. Он назвал пролив между двумя главными островами в этой группе "Фолклендским" в честь виконта Фолкленда, который был покровителем Британского военно-морского флота. Острова были необитаемы.
- 1700-1710 годы Фолклендские острова посетили французские охотники на тюленей из Сент-Мало (отсюда французское наименование Les Isles Malouines). Никаких поселений основано не было.
- 31 января 1764 года Француз (Луи Бугенвиль) основал поселение на западной оконечности бухты Беркли (к северо-западу от современного Стенли). Поселение получило название Порт-Луи.
- Июнь 1764 года Британская экспедиция отправилась для основания поселения.
- Август 1764 года Официальное владение островами было оглашено именем короля Франции Людовика XV.
- Январь 1765 года Британская экспедиция обследовала Западный Фолкленд и основала пост в Порт-Эгмонте. Коммодор Байрон вступил в официальное владение островами именем короля Георга III.
- Июнь 1765 года Коммодор Байрон сообщил, что он "прошел вдоль побережья островов расстояние в 70 лиг и нигде не видел свидетельства пребывания кого-либо".
- Январь 1766 года Вторая британская экспедиция, возглавляемая капитаном Макбрайдом, завершила создание поселения в Порт-Эгмонде и возвела блокгауз для защиты поселения. В декабре /...

- 1766 года он обнаружил существование поселения Бугенвиля и официально предложил поселенцам покинуть британскую территорию.
- Апрель 1767 года За финансовое возмещение Франция уступила свое притязание на острова Испании. Испания переименовала Порт-Луи в Пуэрто-де-ла-Соледад.
- Ноябрь 1769 года Капитан английского фрегата приказал испанскому кораблю покинуть Порт-Эгмонт. Губернатор испанской колонии приказал английским поселенцам покинуть остров, а английский капитан потребовал, чтобы испанцы покинули остров в течение шести месяцев.
- 4 июня 1770 года В Порт-Эгмонт вошел испанский фрегат, к которому два дня спустя присоединились четыре испанских корабля, с тем чтобы изгнать английских поселенцев.
- 10 июня 1770 года Английские поселенцы капитулировали и отплыли в Соединенное Королевство. Соединенное Королевство заявило правительству Испании протест.
- 22 января 1771 года В ответ на протест Великобритании Испания выступила с декларацией, в которой она согласилась восстановить власть Соединенного Королевства в Порт-Эгмонте. В испанской декларации заявлялось, что восстановление английской власти в Порт-Эгмонте "не может и не должно никоим образом затрагивать вопрос о предшествующем праве суверенитета над Мальвинскими островами, называемыми иначе Фолклендскими островами". Великобритания приняла эту декларацию, при полном соблюдении Испанией своих обязательств, в качестве возмещения за ущерб, нанесенный Соединенному Королевству 10 июня 1770 года.
- Сентябрь 1771 года Порт-Эгмонт был официально возвращен Соединенному Королевству.

- Май 1774 года По экономическим причинам английское поселение в Порт-Эгмонте было оставлено. Командир английского отряда не спустил британский флаг и оставил надпись, провозглашающую Фолклендские острова "по праву являющимися исключительной собственностью" короля Георга III.
- 1777 год Испанцы разрушили строения в Порт-Эгмонте.
- 1784 год Испанская колония насчитывала 82 жителя (в том числе 28 осужденных преступников).
- Июнь 1806 года Испанцы покинули свое поселение Соледад. На острове не осталось жителей.
- 9 ноября 1820 года Полковник Хеветт нанес краткий визит и вступил в официальное владение Фолклендскими островами именем молодого независимого правительства в Буэнос-Айресе, не основав, однако, никакого поселения. Он обнаружил много промышляющих тюленей судов, в том числе ряд английских и американских.
- 1823 год Попытка дона Хорхе Пачеко из Буэнос-Айреса создать поселение не удалась.
- 5 января 1828 года Правительство в Буэнос-Айресе издало декрет об основании колонии на острове Соледад. Г-ну Верне, гамбургскому купцу французского происхождения, натурализованному гражданину Буэнос-Айреса, было дано три года для основания колонии и были даны распоряжения на случай, если население начнет переселяться на другие острова.
- 10 июня 1829 года Правительство Буэнос-Айреса издало декрет, подтверждающий его суверенитет над Фолклендскими островами в качестве преемника Испании.
- 30 августа 1829 года Г-н Верне основал колонию, состоящую всего лишь из 20 человек, которым, по его собственным словам, он доверял.

19 ноября 1829 года

Временный поверенный в делах Великобритании в Буэнос-Айресе направил официальный протест по поводу вышеупомянутого декрета на том основании, что "была установлена власть, являющаяся нарушением прав суверенитета Его Британского Величества над Фолклендскими островами. Эти права, основанные на первоначальном открытии и последующем занятии указанных островов, были дополнительно подтверждены в результате восстановления (Испанией) британского поселения в 1771 году ..."

25 ноября 1829 года

Министр иностранных дел Буэнос-Айреса подтвердил получение протеста.

1831 год

Население колонии Верне составляло около 100 человек.

Июль 1831 года

Три судна Соединенных Штатов Америки, занимавшиеся промыслом тюленей, были захвачены г-ном Верне, который впоследствии приплыл на одном из них, шхуне "Харриет", в Буэнос-Айрес, где это судно было объявлено призом правительства.

Ноябрь 1831 года

Консул США отрицал, что г-н Верне обладал каким-либо правом захватывать и удерживать суда США, занимавшиеся промыслом рыбы в районе Фолклендских островов, и опротестовал все меры, включая декрет от 10 июня 1829 года, подтверждающие претензии на Фолклендские острова. Был заявлен официальный протест по поводу захвате "Харриета" и двух других судов - "Супериор" и "Брейкуотер".

Декабрь 1831 года

Министр в Буэнос-Айресе ответил, что проводится расследование, но что протест не может быть принят, поскольку консул США, по-видимому, не имел специальных полномочий.

Июнь 1832 года

Корабль США "Лексингтон" под командованием капитана Сайласа Дункана прибыл на Фолклендские острова и разрушил колонию, основанную Буэнос-Айресом. Колонисты покинули острова. Некоторые были захвачены и доставлены на борту "Лексингтона" в Монтевидео. Дункан объявил острова свободными от любого правительства.

20 июня 1832 года

Поверенный в делах Соединенных Штатов Америки в Буэнос-Айресе направил министру иностранных дел ноту о захвате трех судов США. В соответствии с полученными указаниями Поверенный в делах отрицал "наличие у Аргентинской Республики каких-либо прав" вмешиваться в деятельность каких бы то ни было судов, принадлежащих гражданам Соединенных Штатов Америки, препятствовать их деятельности, задерживать или захватывать их ...". Правительство США потребовало возвратить все захваченное имущество и возместить ущерб, отметив, что "граждане Соединенных Штатов Америки обладают правами на беспрепятственное свободное рыболовство в этих районах ...".

Сентябрь 1832 года

Аргентинским правительством назначен временный губернатор.

Декабрь 1832 года -
3 января 1833 года

Порт-Эгмонт оккупирован экипажем военного корабля Его Величества "Клио" под командованием капитана Онслоу. Приблизившись к острову Соледад, капитан Онслоу обнаружил подразделение в составе 25 аргентинских солдат и их шхуну "Саранди". Ранее, когда шхуна "Саранди" находилась в море, в Порт-Луи был поднят мятеж, в результате которого губернатор был убит. Командир аргентинской шхуны передал закованных в цепи мятежников на борт британской шхуны, и по его просьбе они были направлены в Буэнос-Айрес. Большинство задержанных пожелали быть репатриированными: оставлено 18 человек. Ни с одной стороны не было произведено ни единого выстрела. Капитан Онслоу восстановил британский суверенитет, подняв над островами флаг Великобритании.

22 января 1833 года

Министр в Буэнос-Айресе направил протест Поверенному в делах Великобритании.

Май 1833 года

Соединенное Королевство отклонило протест и подтвердило принадлежность Фолклендских островов Британской короне.

- 1833 год
Власти Буэнос-Айреса обратились с жалобой к правительству Соединенных Штатов по поводу действий американского военного корабля "Лексингтон". Дипломатическая переписка продолжалась по крайней мере до 1886 года, однако правительство США отклонило требование о компенсации на том основании, что ее удовлетворение зависит от решения вопроса о суверенитете.
- 1841 год
В Порт-Луи назначен вице-губернатор Великобритании и создана гражданская администрация.
- 1841-1842 годы
Последующие протесты в отношении британского поселения отклонены.
- 1844 год
Столица перенесена в город Порт-Стэнли.
- 1845 год
Назначен губернатор. Созданы Законодательный совет и Исполнительный совет.
- 1851 год
Население по расчетам составило 287 человек (см. ниже).
- 1884-1888 годы
Аргентина вновь обращается с протестами, которые отклоняются.
- 1949 год
На основании всеобщего избирательного права для взрослого населения проведены выборы в Законодательный совет.
- 1977 год
Возрастной ценз для участия в выборах снижен до 18 лет.
- Сентябрь/октябрь
1981 года
Проведены всеобщие выборы в Законодательный совет.

Начиная с первой переписи населения, которая была проведена в 1851 году, население островов значительно возросло, достигнув своего максимума к середине 30-х годов, когда оно составляло около 2 400 жителей. Каждые 10 лет проводятся переписи населения, подробные данные которых приводятся в приложении к настоящему перечню. Образовавшееся таким образом сообщество людей создало свои собственные социально-экономические и культурные структуры на основании критериев, которые развивались в соответствии с пожеланиями самих жителей островов. Жители островов обладают свободой выражения своего мнения и всеми основными правами, которые гарантируются им в соответствии с Уставом Организации

Объединенных Наций. Соединенное Королевство как управляющая держава на основании статьи 73е Устава ежегодно представляет всеобъемлющую информацию о данной территории, и последний перечень этой информации содержится в недавно выпущенном рабочем документе Комитета 24 о данных островах (документ A/AC.109/670 от 5 августа 1981 года).

Таблица

Население островов на момент проведения переписей
в течение 1851-1980 годов

Год	Численность населения
1851	287
1861	541
1871	811
1881	1 510
1891	1 789
1901	2 043
1911	2 272
1921	2 094
1931	2 392
1946	2 239
1953	2 230
1962	2 172
1972	1 957
1980	1 813

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного
представительства Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии при Организации
Объединенных Наций от 13 августа 1982 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь сослаться на письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Аргентины от 23 июля 1982 года относительно Фолклендских островов (A/37/353). На многие вопросы, заданные в письме Представителя Аргентины, уже даны ответы в предыдущих письмах, и мне нет необходимости полностью повторять позицию моего правительства. Однако в письме утверждается, что Фолклендские острова находятся в особом положении, "которое отличается от классического случая колониализма". В нем утверждается далее, что принцип самоопределения "не может применяться в пользу тех, кто оккупирует территорию, являющуюся частью независимого государства, от которого, против воли ее жителей, она была отделена в результате акта насилия со стороны оккупирующей колониальной державы".

Утверждение, что Фолклендские острова находятся в положении, которое отличается от классического случая колониализма, можно истолковать как косвенное признание того, что жители Фолклендских островов постоянно и демократично выражали свое прямое желание оставаться британскими подданными. Этот факт, лежащий в самой основе вопроса, нельзя упускать из виду, и он имеет ключевое значение для оценки положения с позиций Устава Организации Объединенных Наций. У Соединенного Королевства есть основания гордиться своей репутацией в деле реагирования на свободно выраженное пожелание народов самоуправляющихся территорий путем предоставления указанным территориям независимости или такого другого статуса, который свободно может быть избран соответствующим народом. Эта политика прямо соответствует целям и принципам, провозглашенным в Уставе, и Соединенное Королевство не намерено изменять теперь эту политику.

Поэтому предложение отказаться от учета права на самоопределение в случае жителей Фолклендских островов на основании, предложенном в письме Аргентины, является крайне тенденциозным, и его нельзя оставить без возражений.

Полное изложение истории заселения Фолклендских островов дается в письме сэра Антони Парсонса от 28 апреля 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15007). Письмо сэра Антони Парсонса содержит также подробный отчет о праве на самоопределение и его месте в современной международной системе. Следует отметить, что в письме Аргентины, на которое мы отвечаем, не только не рассматривается вопрос о суверенитете, но и не делается совсем никакой ссылки на Устав Организации Объединенных Наций или на документы, принятые Генеральной Ассамблеей путем консенсуса, в частности на Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (резолюция 2625 (XXV), которая содержит важный раздел, озаглавленный "Принцип равноправия и самоопределения народов". Письмо Аргентины не признает также современных документов, относящихся к области прав человека, в которых центральное место уделяется праву на самоопределение. Вместо этого оно ограничивается выборочным цитированием резолюций 1514 (XV) и 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи. Хотя Соединенное Королевство не голосовало ни за одну из резолюций, оно ясно выразило свою симпатию к их общим целям во время их принятия; кроме того, в том что касается конкретного вопроса о Фолклендских островах, позиция Соединенного Королевства была четко изложена еще в 1964 году, когда представитель Соединенного Королевства обратил внимание Комитета 24 на тот факт, что в резолюции 1514 (XV) специально заявлялось о том, что "все народы имеют право на самоопределение", и что ни один честный наблюдатель не мог бы истолковать ее пункт 6 как налагающий ограничение на универсальное применение принципа самоопределения, который гарантируется самим Уставом (A/AC.109/SC.4/SR.24).

В аргентинском письме делается попытка создать впечатление, что британское заселение Фолклендских островов в 1833 году и после этого происходило вопреки воле уже жившего там населения, перемещение которого осуществлялось силой. Таким образом, в нем делается попытка выдвинуть предположение, что любые права нынешних жителей противоречат правам выселенного аргентинского населения. Однако правительство Аргентины не представило никаких доказательств для обоснования этого. Наоборот, исторические факты, изложенные в письме сэра Антони Парсонса (S/15007), свидетельствуют, что подобное занятие Фолклендских островов, которое могло происходить до 1833 года, носило спорадический, непостоянный характер, почти полностью исходило не из Буэнос-Айреса и никоим образом не определяло состав поселенцев. Нет никаких оснований стремиться произвольно отвергать права нынешнего населения Фолклендских островов, которое (как отмечалось в письме сэра Антони Парсонса от 30 июня 1982 года (A/S-12/31) поселилось на островах, насчитывая во многих случаях до семи поколений, и вело мирную и спокойную жизнь под британским управлением в течение последних 150 лет, иначе говоря, задолго до того, как было установлено большинство современных международных границ.

В заключение, позвольте мне еще раз обратить внимание на Международные пакты об экономических, социальных и культурных правах и о гражданских и политических правах. Оба эти пакта были ратифицированы Соединенным Королевством, и эта ратификация распространяется также и на Фолклендские острова. Общая статья 1 обоих пактов гласит, что все народы имеют право на самоопределение и что в силу этого права они свободно определяют свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие. Последний пункт статьи 1 требует от всех государств-участников, а не только от тех, которые отвечают за управление самоуправляющимися территориями, содействовать осуществлению права на самоопределение и соблюдать это право в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций. Правительство Соединенного Королевства ожидает, что правительство Аргентины также поддержит эти широко признанные принципы вместо того, чтобы пытаться наемать, как это делается в письме, на которое мы отвечаем, на то, что Генеральная Ассамблея одобрила идею отказа в удовлетворении пожеланий жителей Фолклендских островов в пользу навязанного извне толкования их интересов. Лицемерные рассуждения о колониализме в аргентинском письме направлены на то, чтобы затушевать пренебрежение правом на самоопределение со стороны Аргентины, не говоря уже о произвольном использовании Аргентиной силы в открытое нарушение Устава, несмотря на прямой призыв Совета Безопасности и вопреки принципам, которых подавляющее большинство государств членов обязалось придерживаться в своих международных отношениях.

Буду признателен Вам за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 133 предварительной повестки дня.

Гамильтон УАИТ
заместитель Постоянного представителя